



A KECSKEMÉTI KULTURÁLIS  
ÉS KONFERENCIA KÖZPONT  
BÉRLETSOROZATAI A 2010/2011-ES ÉVADBAN

# BÉRLETAJÁNLÓ

THÁLIA BÉRLET  
KAMARA BÉRLET

# THÁLIA BÉRLET

HAMOS GYÖRGY - RUTTKAY ZSÓFIA

## MICI NÉNI KÉT ÉLETE

VÍGJÁTÉK 2 RÉSZBEN

A JÓZSEF ATTILA SZÍNHÁZ ELŐADÁSA

FŐBB SZEREPEKBEN:

BODROGI GYULA,

GALAMBOS ÉRZSI,

ESZTERGÁLYOS CECÍLIA

*Hangay Mici, hajdani operettsillag apróhirdetés útján  
gyermektelen fiatal házaspárt keres, akiknek eltartásért lakést ígér.  
A sok érdeklődő közül Katira és Lacira, egy kedves házaspárra esik a választása.*

*Nem tudja, hogy ők már nem sokáig felelnek meg a „gyermektelenség” kritériumának.  
A hirdetésre Gál úr is jelentkezik, Mici néni régi rajongója,  
aki azelőtt konfliskocsis volt, most pedig taxisofőr.*

*A hiú, öreg színésznő valósággal kivirul Gál úr társaságában.  
A fiatalok és a ház lakói erről mit sem sejtenek,  
és ez rengeteg bonyodalmat, félreértést okoz.*

# THÁLIA BÉRLET

## BERNARD SLADE: JÖVŐRE, VELED, UGYANITT 2.

ROMANTIKUS VÍGJÁTÉK  
A MADÁCH SZÍNHÁZ ELŐADÁSA

FORDÍTOTTA: DEBRECZENI JÚLIA

SZEREPLŐK:  
DORIS: HERNÁDI JUDIT  
GEORGE: GÁLVÖLGYI JÁNOS

DÍSZLETTERVEZŐ: HORESNYI BALÁZS JELMEZTERVEZŐ: TORDAI HAJNAL  
DRAMATURG: SPRINGER MÁRTA JÁTÉKMESTER: SZABÓ MÁTÉ  
A RENDEZŐ MUNKATÁRSA: KUTSCHERA ÉVA  
RENDEZŐ: SZIRTES TAMÁS

*A legenda folytatódik...*

1978-ban mutatta be a Madách Kamara Bernard Slade *Jövőre, veled, ugyanitt* című kétszemélyes vígjátékát. Elsőprő sikerrel játszották évekig, több, mint ötszázszor. Túl azon, hogy egy nagyszerű darab kiváló előadása született meg, a titok még másban is rejlett: vannak pártերemtő darabok, amelyek művészei sok évadra meghatározzák egy-egy előadás életét. Sztankay István és Schütz Ila ilyen művészek (sajnos, Schütz Ila már nincs köztünk). A közönség szerette őket együtt látni és ezért maradt a darab évekig zsúfolt házakkal műsoron. Az ő fényük, érzelmességük, humoruk beragyogta és felejthetetlenné tette az előadást, amelyet Szirtes Tamás rendezett.

*A darab világszerte óriási sikerrel ment és Bernard Slade megírta a történet folytatását, az immár középkorú Doris és George életének következő 19 évét.*

# THÁLIA BÉRLET

## TERRY JOHNSON: DIPLOMA ELŐTT

vígjáték

A MADÁCH SZÍNHÁZ ELŐADÁSA

SZÍNPADRA ALKALMAZTA: TERRY JOHNSON

CHARLES WEBB REGÉNYE, VALAMINT A HASONLÓ CÍMŰ FILM CALDER WILLINGHAM  
ÉS BUCK HENRY ÁLTAL ÍRT FORGATÓKÖNYVE ALAPJÁN, A STUDIOCANAL KÜLÖNLEGES ENGEDÉLYÉVEL.  
AZ EREDETI LONDONI ÉS BROADWAY PRODUKCIÓT JOHN REID & SACHA BROOKS VITTE SZÍNRE.

FORDÍTOTTA: BARABÁS ANDRÁS

### SZEREPLŐK:

BENJAMIN: KOVÁCS LEHEL, SZENTE VAJK

MRS. ROBINSON (JUDITH): NAGY-KÁLÓZY ESZTER, UDVAROS DOROTTYA

MR. ROBINSON (HOWARD): PUSZTASZERI KORNÉL

ELAINE: FODOR ANNAMÁRIA, HOLECSKÓ ORSOLYA

MR. FRANK BRADDOCK: SZEREDNYEY BÉLA

MRS. OLIVE BRADDOCK: HÜVÖSVÖLGYI ILDIKÓ

SZÁLLODAPORTÁS, PSZICHOLÓGUS: BARÁT ATTILA

MRS. TERHUNE: BAJZA VIKTÓRIA

MR. TERHUNE: BOGNÁR ZSOLT

SZTRIPTÍZTÁNCOSNÓ: NEMESVÁRI KRISZTINA, RAISKY VIVIEN

PINCÉR I.: CZAKÓ ÁDÁM

PINCÉR II.: RUZICKSA LÁSZLÓ

DÍSZLETTERVEZŐ: HORVÁTH VIKTÓRIA, NÁNÁSSY ZSOLT

JELMEZTERVEZŐ: FLESCH ANDREA SZCENIKUS: SZÚCSBORUS JÁNOS

VILÁGÍTÁSTERVEZŐ: KISS ZSOLT A RENDEZŐ MUNKATÁRSA: KUTSCHERA ÉVA

RENDEZŐ: HERENDI GÁBOR

*Mike Nichols „Diploma előtt” című filmje tette világhírvé Charles Webb regényét, melyben a nagykorúság határán álló Benjamin Braddock, minden lehetséges módon lázadni próbál szüleinek kispolgári életformája ellen, és ez végül egy unatkozó szépasszony, Mrs. Robinson karjaiba vezet. A tiltott viszonynak az vet véget, hogy Benjamin beleszeret Robinsonék ártatlan és naiv lányába Elaine-be, és ez a különös szerelmi háromszög óhatatlanul is óriási botrányhoz vezet...*

# THÁLIA BÉRLET

MOLIERE

## KÉPZELT BETEG

VÍGJÁTÉK TÁNC- ÉS DALBETÉTEKKEL  
A PESTI SZÍNHÁZ ELŐADÁSA

FORDÍTOTTA: ILLYÉS GYULA  
SZEREPOSZTÁS

ARGAN, KÉPZELT BETEG: REVICZKY GÁBOR  
BÉLINE, ARGAN MÁSODIK FELESÉGE: HEGYI BARBARA  
ANGELIKA, ARGAN LEÁNYA: KOVÁCS MARTINA  
LUJZÁCSKA, ARGAN KISLÁNYA: BATA ÉVA  
BÉRALDE, ARGAN ÖCCSE: BORBICZKI FERENC  
CLÉANTE, ANGYALKA IMÁDÓJA: OBERFRANK PÁL  
LE FOCH, ORVOS: HARKÁNYI ENDRE  
THOMAS LE FOCH, A FIA: MÉHES LÁSZLÓ  
PURGÓ, ARGAN ORVOSA: VALLAI PÉTER  
SZIPPANTS, ARGAN GYÓGYSZERÉSZE: SALINGER GÁBOR  
FONDOR, KÖZJEGYZŐ: VARJU KÁLMÁN, GYURISKA JÁNOS  
TOINETTE, ARGAN SZOLGÁLÓJA: IGÓ ÉVA

DÍSZLET-JELMEZ: HORVÁTH JUDIT A FORDÍTÁST AZ EREDETIVEL EGYBEVETTE: PACSKOVSKY ZSOLT  
DRAMATURG: RÁCZ ERZSÉBET A RENDEZŐ MUNKATÁRSA: EGYED MÓNIKA  
RENDEZŐ: RUSZNYÁK GÁBOR

*Argan, jó módú párizsi polgár, életét kitölti betegségébe vetett hite. Ez a mánia önzővé és zsarnokká teszi. Csak az orvostudományban hisz; gyógyszerekben, állandó kezeléseken és fiatal feleségében. Azokat, akik mindezekben kételkedni mernek, ellenségnek tekinti. Lányának Angelikának is orvos férjet szán. Ám az ő szíve titokban már másé...*

*Molière komédiázik. Kifiguráz bennünket. Félelmeinket, öncsalásainkat, kicsinyességünket. Ez utolsó színdarabja. 1673. február 17-én a Képzelt beteg előadása közben a színpadon rosszul lesz. A címszereplőt alakító Molière még aznap meghal.*

# KAMARA BÉRLET

## NEIL SIMON: A 88. UTCA FOGLYAI

vígjáték

A CENTRÁL SZÍNHÁZ ÉS AZ ORLAI PRODUKCIÓS IRODA KÖZÖS ELŐADÁSA

FORDÍTOTTA: ÖRKÉNY ISTVÁN

SZEREPLŐK:

EDNA: BÁSTI JULI

MEL: KERN ANDRÁS

PAULINE: BORBÁS GABI

JESSIE: SZABÓ ÉVA

HARRY: PAPP JÁNOS

DRAMATURG: RADNAI ANNAMÁRIA DÍSZLET, JELMEZ: GYARMATHY ÁGNES

RENDEZŐASSZISZTENS: KABÓDI SZILVIA PLAKÁT: SZÖLLŐSI GÉZA

RENDEZŐ: ILAN ELDAĐ

PRODUCER: ORLAI TIBOR

*Mel és Edna Edison élete fenekestül felfordul, amikor Mel, a gazdasági válság következtében elveszíti az állását. Egzisztenciájuk megrendül, és Mel önbecsülése összeomlik. Edna humorral, empátiával próbál reagálni, és mindent elkövet, hogy segítsen levert férjén, de Mel-nek most sem kedve, sem ereje méltányolni ezt - a helyzet kezd kilátástalanná válni. Mel testvérei anyagilag talán tudnának segíteni, de hogyan lehetne orvosolni a fölöslegessé vált ember lelkiállapotát? Milyen kiút lehetséges egy ilyen helyzetből? Mindenkinek rá kell jönnie, hogy a megoldáshoz csak egymásban bízva és egymást támogatva tudnak közelebb kerülni...*

*Neil Simon, a hazánkban is rendkívül népszerű komédiaszerző e darabjában is, saját legjobb hagyományait folytatva, valódi emberi konfliktust ábrázol - rendkívül szórakoztatóan. Együttérző humorral, fanyar ironiával, szellemes dialógusokban bontakozik ki egy szeretetreméltó házaspár hétköznapi válsága.*

# KAMARA BÉRLET

## DAN GORDON: ESŐEMBER (RAIN MAN)

AZ MGM OSCAR-DÍJAS FILMJE ALAPJÁN  
AZ ELŐADÁS A BELVÁROSI SZÍNHÁZ ÉS AZ ORLAI PRODUKCIÓS IRODA  
EGYÜTTMŰKÖDÉSÉBEN JÖTT LÉTRE.

ÍRÓ: DAN GORDON FORDÍTOTTA: ZÖLDI GERGELY

### SZEREPLŐK:

RAYMOND BABBITT: KULKA JÁNOS

CHARLIE BABBITT: NAGY ERVIN

SUSAN: CSEH JUDIT

DR. BRUENER: GARAS DEZSÓ/KÉZDY GYÖRGY

LUCY/PINCÉRNŐ/IRIS, KURVA: URBANOVITS KRISZTINA

MR. MOONEY/RENDŐR/DR. MARSTON: SIMICZ SÁNDOR

JELMEZ: CSELÉNYI NÓRA DÍSZLET: SEBŐ RÓZSA  
VILÁGÍTÁSI TERV: BÁNYAI TAMÁS GRAFIKA: SZÖLLŐSI GÉZA  
PRODUKCIÓS VEZETŐ: GYULAY ESZTER  
RENDEZŐ: ANGER ZSOLT  
PRODUCER: ORLAI TIBOR

*Az Esőember mindenekelőtt a szeretetről szól. Hőse tipikus „korunk gyermeke”, egy arrogáns és magabiztos vállalkozó, aki a körülötte élőket hasznuk szerint illeszti üzleti tervei és kitűzött céljai közé. Mindez még akkor sem változik meg, amikor apja meghal – sokkal inkább megrázza a tény, hogy nem ő az örökös. Kiderül ugyanis, hogy egy intézetben él egy autista zseni, aki az ő testvérbátyja, akinek létezéséről nem tudott – és aki megörökölte a milliókat. Hosszú, térbeli és lelki utazás kezdődik, melynek során két világ csiszolódik egymáshoz, és a furcsa, magába zárt autista talán képes megnyitni öccse szívét. Barry Levinson 1988-as, Oscar-díjas filmjét tavaly adaptálták színpadra, a londoni előadásban Josh Hartnett alakította Charlie szerepét. Budapesten impozáns szereposztásban mutatkozik be a klasszikussá vált történet.*

AZ MGM FILMJE ALAPJÁN, TÖRTÉNET: BARRY MORROW, FORGATÓKÖNYV: RONALD BASS ÉS BARRY MORROW  
A MAGYARORSZÁGI BEMUTATÓ AZ MGM ON STAGE, DARCIE DENKERTÉS DEAN STOLBER KÜLÖN ENGEDÉLYÉVEL TÖRTÉNT  
A SZÍNDARAB MAGYARORSZÁGON A THEATRUM MUNDI SZÍNHÁZI ÉS IRODALMI ÜGYNÖRSÉG KÖZVETÍTÉSÉVEL KERÜLT SZÍNRE

# KAMARA BÉRLET

## GEORGES FEYDEAU: A HÜLYÉJE (LE DINDON)

BOHÓZAT

AZ ÖRKÉNY SZÍNHÁZ ELŐADÁSA

FORDÍTOTTA: HAMVAI KORNÉL, 2005

### SZEREPLŐK:

LUCIENNE: KERÉKES VIKTÓRIA PONTAGNAC: DEBRECZENY CSABA  
VATELIN: SZÉLES LÁSZLÓ RÉDILLON: POLGÁR CSABA  
MME PONTAGNAC: BÍRÓ KRISZTA MAGGIE: TAKÁCS NÓRA DIÁNA  
SOLDIGNAC: MÁTHÉ ZSOLT ARMANDINE: HÁMORI GABRIELLA  
PINCHARD: CSUJA IMRE MME PINCHARD: KERÉKES ÉVA  
GÉROME: POGÁNY JUDIT JEAN, VICTOR: MOHAI TAMÁS EH  
CLARA: RUZSIK KATA EH FELÜGYELŐ: BAKSA IMRE  
ÜTŐHANGSZEREN JÁTSZIK: TÖMÖSKÖZI LÁSZLÓ ÉS SCHLANGER TAMÁS

DÍSZLET-JELMEZ: IZSÁK LILI ZENE: LÁZÁR ZSIGMOND MOZGÁS: FEJES KITTY  
DRAMATURG: GÁSPÁR ILDIKÓ ÜGYELŐ: HÉRICZ ANNA SÚGÓ: JÁNOSKA ZSUZSA  
ASSZISZTENS: ÉRDI ARIADNE SZCENIKUS: KÖVESY KÁROLY JELMEZASSZISZTENS: WEIGAND LÍVIA  
RENDEZŐ: MÁCSAI PÁL

*Mme Vatelin nem csalná meg a férjét, hacsak.  
Vatelin sem a feleségét, kivéve.  
Pontagnac folyton félrelép, ámbár.  
Mme Pontagnac bosszúból, amennyiben.  
Mme Soldignacnak szeretője van, vagyis.  
Soldignac bizonyítékot akar, csakhogy.  
Redillon mindig mással, pedig.  
Armandine bárkivel, persze.*

*Az örök mélabús Feydeau nem traktál illúziókkal a hitvesi hűségéről. Bohózatában az abszurdig fokozza házások és nem házások életre-halálra szóló küzdelmét, melynek mindig egyetlen célja van: a tiltott gyümölcs.*

# KAMARA BÉRLET

## HELTAI JENŐ: NAFTALIN

BOHÓZAT

A RADNÓTI SZÍNHÁZ ELŐADÁSA

SZEREPLŐK:

DR. SZAKOLCZAY BÁLINT: CSÁNYI SÁNDOR

TERKA, A FELESÉGE: SZÁVAI VIKTÓRIA

LABODA PÉTER: ADORJÁNI BÁLINT

DR. CSAPLÁROS KÁROLY: SZERVÉT TIBOR

MANCI, A FELESÉGE: MARTIN MÁRTA

PATKÁNY ETUS: KOVÁTS ADÉL

HÁZMESTER: GYABRONKA JÓZSEF

KABÓCZÁNÉ: BORBÁS GABI

ILKA: PETRIK ANDREA (TEVA Őszöntődjás)

MILKA: KAKASY DÓRA

ZENEKAR: DARVAS FERENC/DARVAS KRISTÓF, KOVÁCS MARIANNA,  
BELICS ZSUZSANNA/TÓTH ATTILA, KEDL LÁSZLÓ, SZÜCS ZOLTÁN

ZENE: DARVAS FERENC DALSZÖVEG: HELTAI JENŐ ÉS VÁRADY SZABOLCS

KOREOGRÁFUS: FEJES KITTY DÍSZLET: KHELL CSÖRSZ

JELMEZ: SZAKÁCS GYÖRGYI DRAMATURG: KOVÁCS KRISZTINA

A RENDEZŐ MUNKATÁRSA: ÓRI RÓZSA

RENDEZŐ: SZABÓ MÁTÉ

*Egy hűtlen házastárs számára ideális megoldás lehet egy jó szekrény, ami kellően tágas, éppen akkora, hogy a szeretőjét elrejtse benne. De mindig akadnak véletlenek, félreértések, ügyes praktikák és ügyetlen hazugságok, amik miatt egy ilyen egyszerű, de kényes helyzetből bonyolult rejtély lesz.*

*Heltai Jenő népszerű zenés bohózatában egymást érik az olyan pillanatok, amikor az ember már alig akar hinni a szemének (vagy az orrának). De mi tagadás, néha jobb is, ha nem a szemünknek hiszünk, mert ugye a látszat gyakran csal, ahogy a házastársak is.*

*A Radnóti Színház Naftalin előadásában felcsendülő bájos és szellemes dalok szövegét Heltai Jenő és Várady Szabolcs, zenéjét pedig Darvas Ferenc szerezte.*

# KAMARA BÉRLET

## BERNARD SLADE: ROMANTIKUS KOMÉDIA

A THÁLIA SZÍNHÁZ ELŐADÁSA

JASON: SZERVÉT TIBOR  
APRIL: TÓTH ILDIKÓ  
BLANCHE: TAKÁCS KATALIN  
ALLISON: LÉTAY DÓRA  
LEO: CSANKÓ ZOLTÁN  
KATE: SALLAI NÓRA

FORDÍTOTTA: VAJDA MIKLÓS DRAMATURG: RADNAI ANNAMÁRIA  
DÍSZLET – JELMEZ: FÜZÉR ANNI  
RENDEZŐASSZISZTENS, SÚGÓ: ÖRY RÓZSA  
RENDEZŐ: BÁLINT ANDRÁS

*A Magyarországon is népszerű Bernard Slade (Jövőre veled ugyanitt, Jutalomjáték, Egy férfi akit szeretek) ebben a darabjában is bebizonyítja, hogy szellemes dialógusai és vígjátéki helyzetei sikerének titka az érzelem és humor nagyszerű elegyítése. Amikor Jason Carmichael a sikeres drámatró új szerzőtársra talál April személyében, nem sejtí, hogy viszonyukat nem csak a munkatársi viták, hanem szenvedélyes érzelmek és vágyakozás is jellemezni fogja, annak dacára, hogy hol egyikük, hol másikuk éppen más férje és felesége. Hosszú éveken át dolgoznak együtt sikeres vígjátékaikon, és nem veszik észre, hogy az élet már rég egy romantikus komédia szereplőivé tette őket is. Mintha csak ők írták volna...*

## TOVÁBBI INFORMÁCIÓK A KAMARASZÍNHÁZI BÉRLETRŐL

AZ ELŐADÁSOK KEZDÉSI IDŐPONTJA 19 ÓRA.

A MEGHIRDETETT 5 ELŐADÁSBÓL

4 KERÜL BEMUTATÁSRA.

A 4 ELŐADÁSRA SZÓLÓ BÉRLET ÁRA:

RÉGI BÉRLŐ: 14.000 -Ft. ÚJ BÉRLŐ:15.000 -Ft.

KULTÚRA UTALVÁNYT ELFOGADUNK!  
A MŰSORVÁLTOZTATÁS JOGÁT FENNTARTJUK!

## TOVÁBBI INFORMÁCIÓK A THÁLIA BÉRLETRŐL

AZ ELŐADÁSOK KEZDÉSI IDŐPONTJA 19 ÓRA.

A MEGHIRDETETT 4 ELŐADÁSBÓL

3 KERÜL BEMUTATÁSRA.

A 3 ELŐADÁSRA SZÓLÓ BÉRLET ÁRA:

RÉGI BÉRLŐ : 15.000 - Ft ÚJ BÉRLŐ: 17.000 – Ft.

KULTÚRA UTALVÁNYT ELFOGADUNK!  
A MŰSORVÁLTOZTATÁS JOGÁT FENNTARTJUK!



A BÉRLETEK 2010. AUGUSZTUS 9-TŐL KAPHATÓK  
A KECSKEMÉTI KULTURÁLIS ÉS KONFERENCIA KÖZPONT  
JEGYPÉNZTÁRÁBAN HÉTKÖZNAPOKON 15-19 ÓRÁIG.

AZ ELŐZŐ ÉVAD BÉRLETESEINEK HELYEIT  
2010. SZEPTEMBER 10-IG TARTJUK FENN!

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK A [WWW.EFMK.HU](http://WWW.EFMK.HU) HONLAPON,  
KECSKEMÉTI KULTURÁLIS ÉS KONFERENCIA KÖZPONT

KECSKEMÉT, DEÁK FERENC TÉR 1.,  
TELEFON: 76/503-880, FAX: 76/503-890